



## CAL. Y182 CRONOMETRO CON SUONERIA

### ORA E CALENDARIO

Lancette delle ore e dei minuti, e piccola lancetta per i secondi  
La data viene visualizzata in cifre

### SUONERIA

Predisponibile sulla base delle 12 ore, per mezzo delle piccole lancette della suoneria.

### CRONOMETRO

Misura sino a 30 minuti in unità di quinti di secondo.

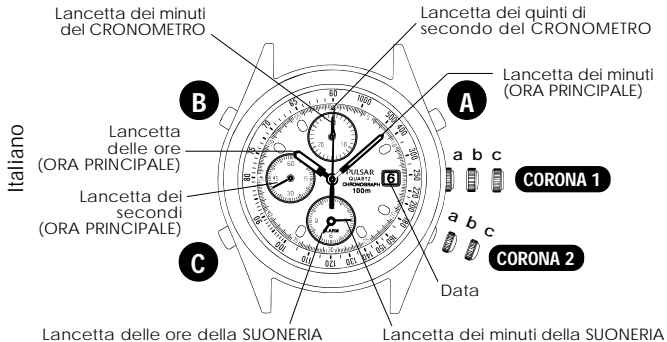
### TACHIMETRO

Per i modelli dotati di scala tachimetrica

ITALIANO

# QUADRANTE, CORONE E TASTI

L'orologio dispone di tre tasti e due corone.



## CORONA AD AVVITAMENTO

[per i modelli con corona con chiusura a vite]

### Sbloccaggio della corona

- 1 Ruotare la corona in senso antiorario sino a quando la filettatura sembra non ruotare più.
- 2 La corona può essere estratta.



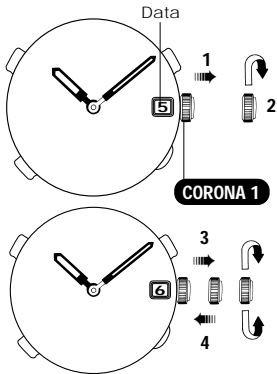
### Bloccaggio della corona

- 1 Rispingere la corona in dentro nella sua posizione normale.
- 2 Ruotare la corona in senso orario, premendola leggermente, sino a quando risulta strettamente avvitata.



## PREDISPOSIZIONE DELLA DATA

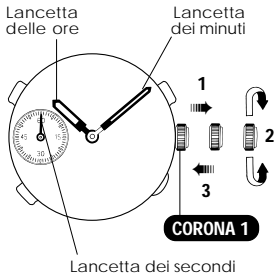
Italiano



### CORONA 1

- 1 Estrarla sino al primo scatto.  
▼
- 2 Ruotarla in senso orario sino a visualizzare la data del giorno precedente quello che si vuole predisporre.  
▼
- 3 Estrarla sino al secondo scatto e ruotarla sino a quando compare la data desiderata.  
▼
- 4 Rispingerla in dentro nella sua posizione normale.

## PREDISPOSIZIONE DELL'ORA



### **CORONA 1**

- 1 Estrarla sino al secondo scatto quando la lancetta dei secondi viene a trovarsi in corrispondenza delle ore 12.
- ▼ 2 Ruotarla opportunamente per predisporre le lancette delle ore e dei minuti.
- ▼ 3 Rispingerla in dentro nella sua posizione normale in concomitanza con un segnale orario.

# SUONERIA

L'ora per la suoneria viene predisposta sull'arco di 12 ore, e viene indicata dalle lancette delle ore e dei minuti della SUONERIA, che si muovono indipendentemente dalle lancette dell'ORA PRINCIPALE.

## PREDISPOSIZIONE DELLA SUONERIA

### 1 Regolazione delle lancette della SUONERIA

Terminata la predisposizione dell'ora principale, eseguire la seguente procedura di regolazione prima di passare alla predisposizione dell'ora per la suoneria.

\* La procedura seguente deve essere effettuata solamente dopo la regolazione dell'ora principale.

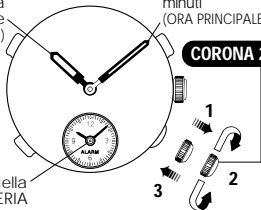
Italiano

Lancetta  
delle ore  
(ORA PRINCIPALE)

Lancetta dei  
minuti  
(ORA PRINCIPALE)

**CORONA 2**

Lancette della  
SUONERIA



**CORONA 2**

1 Estrarla sino al secondo scatto.



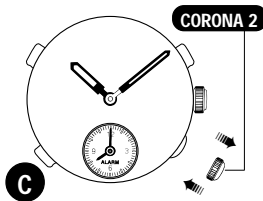
2 Ruotarla sino a portare le lancette della SUONERIA in corrispondenza dell'ora del momento (ORA PRINCIPALE).



- 3 Rispingerla in dentro nella sua posizione normale.

## 2 Predisposizione dell'ora della suoneria

\* Una volta portate le lancette della SUONERIA in corrispondenza dell'ora principale, la predisposizione dell'ora per la suoneria può essere effettuata solo secondo la procedura seguente.



**CORONA 2**

Estrarla sino al primo scatto.



**C**

Premerlo ripetutamente per portare le lancette della SUONERIA sull'ora desiderata per l'entrata in funzione.



**CORONA 2**

Rispingerla in dentro nella sua posizione normale.

## INSERIMENTO E DISINSERIMENTO DELLA SUONERIA

### 1 Inserimento della suoneria

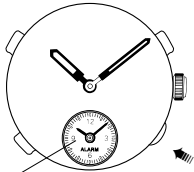
**CORONA 2** Estrarla sino al primo scatto.



Ora designata per l'entrata in funzione della suoneria.

### 2 Disinserimento della suoneria

**CORONA 2** Rispingerla in dentro nella sua posizione normale.



Ora del momento

● La suoneria entra in funzione all'ora designata, per 20 secondi.

\* Per arrestarla manualmente, prima della sua fine naturale, premere uno dei **tasti A, B o C**, o respingere la **CORONA 2** in dentro nella sua posizione normale.

# CRONOMETRO

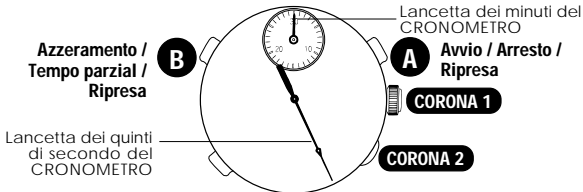
Il cronometro misura sino a 30 minuti, in unità di quinti di secondo. Trascorsi i primi 30 minuti, la misurazione ricomincia di nuovo da "0", e tale operazione viene ripetuta per sino ad un massimo di 6 ore.

## FUNZIONAMENTO DEL CRONOMETRO

### ● Prima di utilizzare il cronometro:

- 1 Verificare che le **CORONE 1** e **2** si trovino entrambe nella loro posizione normale.
- 2 Premere il **tasto B** per riportare le lancette del CRONOMETRO alla loro posizione "0".

\* Se le lancette non ritornano alla posizione "0", eseguire la procedura descritta al paragrafo "REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE", a pag. 92.



# TACHIMETRO

[per i modelli che dispongono della scala tachimetrica sulla calotta]

## Misurazione della velocità media oraria di un veicolo

### Es. 1

Lancetta dei secondi del CRONOMETRO: 40 secondi

Scala del tachimetro: "90"



"90" (cifra della scala del tachimetro) x  
1 km (o miglio) = 90 km (o miglia) all'ora

1 Usare il cronometro per misurare il numero di secondi necessari a percorrere un chilometro o un miglio.

▼  
2 La cifra della scala del tachimetro indicata dalla lancetta dei secondi del CRONOMETRO dà la velocità media oraria.

*La scala del tachimetro può essere utilizzata in modo diretto solo se il tempo necessario a percorrere la distanza misurata è inferiore a 60 secondi.*

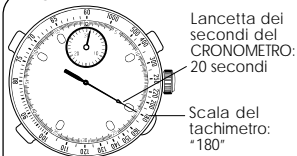
**Es. 2:** Nel caso in cui la distanza sulla quale viene misurato il tempo sia stata portata a 2 km (o miglia) o abbreviata a 0,5 km (o miglia), se la cifra della scala del tachimetro indicata dalla lancetta dei secondi è "90", eseguire il calcolo seguente:

"90" (cifra della scala del tachimetro) x 2 km (o miglia) = 180 km (o miglia) all'ora

"90" (cifra della scala del tachimetro) x 0,5 km (o miglia) = 45 km (o miglia) all'ora

## Misurazione della frequenza oraria di una certa operazione

Es. 1



"180" (cifra della scala del tachimetro) x  
1 lavoro = **180 lavori all'ora**

1 Con il cronometro misurare il tempo necessario a compiere una certa operazione (lavoro).



2 La cifra della scala del tachimetro indicata dalla lancetta dei secondi del CRONOMETRO dà il numero medio di operazioni (lavori) eseguibili in un'ora.

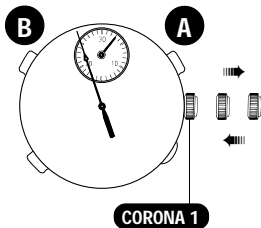
Es. 2: Se vengono completati 15 lavori (operazioni) in 20 secondi:

"180" (cifra della scala del tachimetro) x 15 lavori = 2700 lavori all'ora

## REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE

Se le lancette del CRONOMETRO non ritornano sulla posizione delle ore 12 quando il cronometro viene riavvizzato, o dopo la sostituzione della batteria, eseguire la seguente procedura.

Italiano



**CORONA 1**

Estrarla al secondo scatto.

**A**

Premerlo ripetutamente per riportare la lancetta dei minuti del CRONOMETRO sulla posizione corrispondente alle ore 12.

**B**

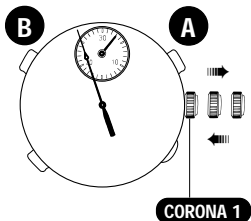
Premerlo ripetutamente per riportare la lancetta dei secondi del CRONOMETRO sulla posizione corrispondente alle ore 12.

**CORONA 1**

Rispingerla in dentro nella sua posizione normale.

## RIPRISTINO DEL CIRCUITO INTEGRATO INCORPORATO

Nel caso in cui il movimento delle lancette risultasse non corretto, regolarlo eseguendo la seguente procedura.



**CORONA 1**



**CORONA 1**

Estrarla al secondo scatto.

Premerli contemporaneamente.

Rispingerla in dentro nella sua posizione normale.

Italiano

## NOTE SUL FUNZIONAMENTO DELL'OROLOGIO

### PREDISPOSIZIONE DELLA DATA

- Non modificare la data nel periodo di tempo che va dalle 9:00 di sera alle 3:00 del mattino dopo. In caso contrario il cambio di data potrebbe non avvenire in modo corretto.
  - \* *Qualora sia assolutamente necessario procedere alla modifica della data in questo ambito orario, portare anzitutto l'ora dell'orologio ad un'ora qualunque al di fuori del suddetto periodo di tempo, procedere alla modifica, e ripredisporre poi l'ora corretta.*
- Alla fine del mese di febbraio e dei mesi di 30 giorni la data deve essere ripredisposta.

### PREDISPOSIZIONE DELL'ORA

- Predisponendo la lancetta delle ore, verificare che le ore antimeridiane e pomeridiane siano quelle desiderate.
  - \* *L'orologio è studiato in modo che la data cambi ogni 24 ore. Ruotare la lancette in avanti facendole passare oltre le ore 12. Se la data cambia, le ore dodici sono in realtà mezzanotte, le ore precedenti sono quelle della sera e quelle seguenti sono quelle del mattino dopo. Se la data non cambia, le ore 12 sono mezzogiorno, le ore precedenti sono quelle del mattino, e le seguenti sono quelle del pomeriggio.*
- Per la predisposizione della lancetta dei minuti, farla avanzare di alcuni minuti oltre l'ora da predisporre, e farla poi retrocedere sino all'esatta ora desiderata.

### SUONERIA

- Anche per la predisposizione della lancetta dei minuti della SUONERIA, farla avanzare di alcuni minuti oltre l'ora da predisporre, e farla poi retrocedere sino all'esatta ora desiderata.
- Le lancette della suoneria si spostano rapidamente se il tasto C viene tenuto premuto.

- Estruendo la CORONA 2 al primo scatto entro un minuto dopo averla spinta in dentro nella sua posizione normale, la suoneria entra in funzione.
- Estruendo la CORONA 2 al secondo scatto, l'ora designata per l'entrata in funzione della suoneria viene cancellata, con un breve segnale sonoro di avvertimento.
  - \* *In questo caso, portare di nuovo le lancette della SUONERIA sull'ORA PRINCIPALE, spingere la CORONA 2 in dentro nella sua posizione normale, riestrarla sino al primo scatto e procedere nuovamente alla predisposizione dell'ora desiderata per la suoneria. Se però la CORONA 2 viene rispinta in dentro nella sua posizione normale prima che entri in funzione il segnale sonoro di avvertimento, l'ora designata per la suoneria non viene cancellata.*

## **CRONOMETRO**

- Estruendo la CORONA 1 al secondo scatto, le lancette del CRONOMETRO vengono riportate alla posizione "0".
- Anche estruendo la CORONA 2 al primo o al secondo scatto, le lancette del CRONOMETRO vengono riportate alla posizione "0".
- Se, dopo aver agito per riazzere il cronometro, si preme il tasto A prima che le lancette abbiano raggiunto la loro posizione "0", il cronometro inizia la misurazione a partire dal momento in cui è stato premuto il tasto A.

## **REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE**

- Le cifre si spostano rapidamente se si tengono premuti i rispettivi tasti.
- Procedere alla predisposizione dell'ora principale solo dopo aver eseguito la procedura di regolazione della posizione delle lancette.

## **RIPRISTINO DEL CIRCUITO INTEGRATO INCORPORATO**

- Prima di usare di nuovo l'orologio, procedere alla ripredispensione dell'ora principale, regolare la posizione delle lancette del CRONOMETRO, e predisporre la suoneria.

## SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

2  
Anni

**Durata della batteria : circa 2 anni**

**Tipo di batteria : SEIKO SR927W**

- *Dal momento che la prima batteria è stata inserita in fabbrica per controllare le funzioni e le prestazioni dell'orologio, la sua effettiva durata dal momento dell'acquisto può risultare inferiore al periodo specificato.*
- *Quando la batteria è esaurita procedere alla sua sostituzione al più presto, per evitare possibili disfunzioni dell'orologio.*
- *Per la sostituzione della batteria si consiglia di rivolgersi ad un RIVENDITORE LORUS AUTORIZZATO.*

### ● **Indicazione della durata della batteria**

Quando la batteria è prossima all'esaurimento, la piccola lancetta dei secondi inizia a spostarsi a scatti di due secondi per volta anziché ai normali intervalli di un secondo, ad indicare che la batteria deve essere sostituita.

*\* Se si fa uso della suoneria mentre la lancetta dei secondi si sta spostando a scatti di due secondi per volta, l'orologio potrebbe smettere immediatamente di funzionare. Provvedere a sostituire la batteria al più presto possibile.*

**ATTENZIONE**

- Non togliere la batteria dall'orologio.
- Ove si renda necessaria l'estrazione della batteria, fare attenzione a non lasciarla alla portata dei bambini. In caso di ingestione della batteria, rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Non cortocircuitare, non manomettere e non riscaldare la batteria, e non esporla a fiamme vive. La batteria può riscaldarsi eccessivamente, incendiarsi, o anche esplodere.

**AVVERTENZA**

- La batteria non è ricaricabile. Non tentare di ricaricarla, perché ciò potrebbe causare perdite di elettrolito, o danneggiare la batteria stessa.

## PER MANTENERE LA QUALITÀ DEL VOSTRO OROLOGIO

### IMPERMEABILITÀ

#### ● Non-impermeabilità



Se sul retro della cassa dell'orologio non vi è alcuna indicazione del tipo "WATER RESISTANT" l'orologio non è impermeabile e bisognerà quindi fare attenzione a che non si bagni perché l'acqua potrebbe danneggiarne il funzionamento. Se ciò dovesse accadere, si consiglia di farlo controllare da un RIVENDITORE LORUS AUTORIZZATO o da un CENTRO DI ASSISTENZA.

#### ● Impermeabilità (3 bar)



Se sul retro della cassa si trova l'indicazione "WATER RESISTANT" l'orologio è stato studiato e fabbricato per resistere sino ad una pressione barometrica di 3 atmosfere (3 bar), quale può essere dovuta a contatti accidentali con l'acqua (pioggia o schizzi). Questo orologio non è però adatto per il nuoto o per le immersioni.

#### ● Impermeabilità (5 bar)\*



Se sul retro della cassa dell'orologio si trova l'indicazione "WATER RESISTANT 5 BAR" l'orologio è stato studiato e fabbricato per resistere sino ad una pressione barometrica di 5 atmosfere (5 bar) e può quindi essere tenuto al polso anche durante il nuoto, gite in yacht o docce.

#### ● Impermeabilità (10 bar, 15 bar o 20 bar)\*



Se sul retro della cassa dell'orologio si trova l'indicazione "WATER RESISTANT 10 BAR", "WATER RESISTANT 15 BAR" o "WATER RESISTANT 20 BAR", l'orologio è stato studiato e fabbricato per resistere a pressioni barometriche di, rispettivamente, 10, 15 o 20 atmosfere (10, 15 o 20 bar), ed è quindi utilizzabile per prendere bagni, per il nuoto o per immersioni a bassa profondità, ma non per immersioni a grande profondità. In quest'ultimo caso si consiglia l'uso di un orologio LORUS per uso subacqueo.

- \* *Prima di utilizzare in acqua gli orologi con impermeabilità a 5, 10, 15 o 20 bar, verificare che la corona sia completamente spinta in dentro nella sua posizione normale. Non utilizzare la corona con l'orologio bagnato, o in acqua. Se l'orologio viene usato in acqua di mare, lavarlo in acqua dolce dopo l'uso ed asciugarlo accuratamente.*
- \* *Nel caso in cui si faccia una doccia con l'orologio ad impermeabilità da 5 bar, o si prenda un bagno con gli orologi ad impermeabilità da 10, 15 o 20 bar, ricordare quanto segue.*
  - *Non utilizzare la corona se l'orologio è bagnato con acqua insaponata o con shampoo.*
  - *Se l'orologio viene lasciato per qualche tempo in acqua tiepida può verificarsi un leggero anticipo o ritardo nell'indicazione del tempo. Tale situazione, però, ritorna alla normalità non appena l'orologio viene riportato alla normale temperatura ambiente.*

#### **NOTA:**

*L'indicazione della pressione in bar deve essere considerata nominale e non corrisponde alla effettiva profondità di immersione poiché i movimenti delle braccia per il nuoto tendono ad aumentare la pressione esercitata sull'orologio ad una certa profondità. Fare anche attenzione all'uso in caso di tuffi.*

### **TEMPERATURE**



L'orologio funziona con stabile precisione nella gamma di temperature da 5° a 35° C.

Temperature superiori a 60° C possono causare perdite dalla batteria, o abbreviarne la durata. Non

lasciare per lungo tempo l'orologio esposto a temperature inferiori a -10° C, perchè ciò potrebbe far leggermente anticipare o ritardare l'orologio.

Tutti i problemi sopramenzionati, però, scompaiono, non appena si riporta l'orologio alla normale temperatura di funzionamento.

**MAGNETISMO**

L'orologio subisce negativamente l'influenza di un forte magnetismo. Evitare pertanto di porlo vicino ad apparecchi magnetici. Gli orologi al quarzo ritornano alla normale precisione quando vengono allontanati dal campo magnetico.

**CURA DELLA CASSA E DEL BRACCIALE**

Con un panno morbido ed asciutto, strofinare periodicamente la cassa ed il bracciale, per prevenirne il possibile arrugginimento, a causa di polvere, umidità e sudore.

**AGENTI CHIMICI**

Fare attenzione ad evitare che l'orologio venga in contatto con solventi, mercurio, vaporizzatori di cosmetici, detersivi, adesivi o coloranti. Tutti questi agenti chimici possono essere causa di decolorazione, deterioramento o danni alla cassa, al bracciale, e ad altre parti dell'orologio.

**URTI E VIBRAZIONI**

L'attività sportiva, se moderata, non comporta inconvenienti per l'orologio. Tuttavia fare attenzione a non lasciarlo cadere e a non sottoporlo a urti violenti.

**CONTROLLI PERIODICI**

Si raccomanda di far controllare l'orologio una volta ogni 2 o 3 anni. Farlo verificare da un RIVENDITORE AUTORIZZATO LORUS o da un CENTRO DI ASSISTENZA, per controllare che la cassa, la corona, i tasti, la guarnizione ed il sigillo del cristallo siano intatti.

**PRECAUZIONI PER LA PELLICOLA CHE PROTEGGE IL RETRO DELLA CASSA**

Se sul retro dell'orologio vi è una pellicola protettiva e/o un'etichetta, ricordarsi di toglierle prima di mettere l'orologio al polso.